

LEBENS LAUF

Beruflicher Werdegang

Seit 09/2018	Akademische Mitarbeiterin im Fach Deutsch mit Sprecherziehung an der Pädagogischen Hochschule Weingarten
10/2011 – 08/2018	Lehrbeauftragte für Deutsch als Zweit- und Fremdsprache an der Pädagogischen Hochschule Weingarten, Erweiterungsstudiengang „Deutsch als Zweit- und Fremdsprache“ für die Seminare: „Phonologie/Phonetik und Grammatik“, „Methodik und Didaktik“ sowie „Zweit- und Mehrspracherwerb“.
09/2010 – 08/2018	Lehrbeauftragte an der Hochschule Ravensburg-Weingarten für Deutsch als Fremdsprache am Center for Languages and Intercultural Communication (CLIC) für den Unterricht mit ausländischen Studierenden, verantwortlich für die Kursorganisation, die Prüfungserstellung und Koordination der Lehrbeauftragten für Deutsch.
02/2010	Lehrbeauftragte am Institut für Soziale Berufe, Ravensburg: Fortbildung für die Europaklasse
01/2010 – 12/2010	Lehrbeauftragte an der Dualen Hochschule (DHBW) Ravensburg für den studienübergreifenden Italienischunterricht.
11/2006 – 12/2009	Familienphase
10/2004 – 05/2006	Lehrbeauftragte an der Università degli Studi di Trento/Facoltà di Lettere Studiengang „Mediazione linguistica per le imprese ed il turismo“ (Italien).
11/2001 – 07/2004	Dozentin für deutsche Fachsprachen an der Freien Universität Bozen: Fakultät für Bildungswissenschaften und Fakultät für Informatik. (Italien) Dozentin für Deutsch als Fremdsprache an der Università degli Studi di Trento Studiengang „Mediazione linguistica per le imprese ed il turismo“. (Italien)
03/1999 – 10/2001	Wissenschaftliche Mitarbeiterin der Europäischen Akademie Bozen (EURAC): Forschungsschwerpunkte „Fachsprachenforschung und Fachsprachenvermittlung“ sowie „Deutsch im italienischen Kindergarten“. (Italien)
04/1998 – 03/1999	Linguistische Beraterin des Pilotprojektes „Deutsch als Zweitsprache im italienischen Kindergarten“ des italienischen Schulamtes der Autonomen

Provinz Bozen/Italien. Auszeichnung: European Language Label Award 2003.
(Italien)

10/1995 – Dozentin für Deutsch als Fremdsprache am German Department der University
09/1998 of Wales Swansea (Großbritannien)

09/1993 – Lehrbeauftragte an der Wirtschaftsuniversität Wien: Dozentin für
09/1995 Wirtschaftsdeutsch, Mitglied der Kommission für Deutschprüfungen im CEMS-
Programm (Community of European Management Schools);
Dozentin für Deutsch an der Sommeruniversität Kiew (Ukraine, Pilotprojekt der
Wirtschaftsuniversitäten Wien und Kiew im Juli/August 1993);
Leitung des Sprachmoduls des IMBA-Programms in Zusammenarbeit mit der
University of South Carolina;
Lektorin für Deutsch an verschiedenen Sprachinstituten. (Österreich)

Studium/Schulbildung

03/2000 – Promotion am Institut für Angewandte Linguistik und Translatologie der
10/2006 Universität Leipzig (bei Prof. Dr. Klaus-Dieter Baumann, Zweitgutachter: Prof. Dr.
Hartwig Kalverkämper, Humboldt Universität Berlin): *Intertextualität als
Verfahren der Re-Strukturierung und Transformation beim Erwerb einer
fremden Fachsprache.*
10/1996 – Master (M.A.) *Bilingual Studies* an der University of Wales Carmarthen
04/1998 (Großbritannien). Themenschwerpunkte: Spracherwerbsforschung, zwei- und
mehrsprachige Unterrichtsmodelle, Geolinguistik, Minderheiten-Sprachen.
10/1987 – Studium der Germanistik und Publizistik/Kommunikationswissenschaften an
09/1993 der Universität Wien.
1987 Allgemeine Hochschulreife Bozen/Italien.

Fort- und Weiterbildung

- seit 2011 verschiedene Seminare zur hochschuldidaktischen Fortbildung (HDZ), u. a. zum Thema *Professionell Prüfen (2016)*, *Stimmtraining für Lehrende (2017)*, *Kreativität und Hochschuldidaktik (2019)*, *Sprachliche und kulturelle Heterogenität im (virtuellen) Seminarraum (2020/2021)*
- Fortbildung der RWU (CLIC) *Evaluieren und prüfen (mündlich und schriftlich) gemäß dem Gemeinsamen Europäischen Referenzrahmen für Sprachen (2017)*
- Fortbildung der RWU (CLIC) *Maßnahmen zur Qualitätssicherung in der Leistungsmessung: Testerstellung, -durchführung und Leistungsbeurteilung (2011)*
- Workshop *Digitale Aufnahmetechnik und Korpustechnologie* (Dr. Martin Hartung, Institut für Gesprächsforschung, Radolfzell) 2003
- Didaktische Werkstätten mit Zweitsprachlehrern für Deutsch der italienischen Pflichtschule: *Der hermeneutische Ansatz* 2002/2003

Dr. Anny Schweigkofler Kuhn

- Seminarzyklus *Die Normalität des Fremden I / II* sowie *Literatur als Sprachlehre* (Prof. Hans Hunfeld – Katholische Universität Eichstätt) 2001
- Ausbildung zur Evaluatorin im Rahmen des Projektes „Sprache und Mobilität“ vom Amt für Weiterbildung und vom Ufficio bilinguismo e lingue straniere der Autonomen Provinz Bozen/Südtirol. Leitung: Dietmar Larcher (Klagenfurt) 2001
- *Selbstcoaching – Ausbildung zum NLP-Practitioner* (Maria & Beppo Bourdillon, München) 1999–2001
- Grund- und Aufbaukurs *Wissenschaftsjournalismus* (Prof. Winfried Göpfert, Freie Universität Berlin) 1999/2001
- *Fortbildung* für Sprachlehrer der Organisation dilit (divulgazione lingua italiana, Rom) 2000
- Projektmanagement *Vom Zufall zur Steuerung* (Dr. Gerhard Aumayr, Salzburg) 2000
- Summer School: Grammaticalization and Language Acquisition (International Center for Semiotic and Cognitive Studies, Repubblica di San Marino, Università degli Studi) 2000
- *Lehrerfortbildung* des Vereins für Italienisch als Zweitsprache (I.L.S.A. Insegnanti Italiano Lingua Seconda Associati, Florenz) 1999
- Lehrerausbildung *Grundbausteine zum Fremdsprachenwachstum* (Alpha & Beta, Bozen) 1998/1999

Ehrenamt

Von 2011 bis 2017 Erste Vorsitzende des Freundeskreises Pro Kuppelnau e.V. an der Grundschule Kuppelnau in Ravensburg

Anny Schweigkofler Kuhn

Weingarten, 27.10.2025